

18.08.2024

2024年8月18日

Lord's Day Meeting

主日聚会

Time 时间: 10.00am (早上)

**On a hill far away
stood an old rugged cross,
The emblem of suffering and shame,
And I love that old cross
where the Dearest and Best
For a world of lost sinners was slain.**

Chorus:

**So I'll cherish the old rugged cross,
Till my trophies at last I lay down;
I will cling to the old rugged cross,
And exchange it some day for a crown.**

在远山耸立着
古老的十字架，
作为羞辱、痛苦标志；
我爱这十字架，
因主离荣耀家，
来在其上替人受死。
和：
我宝贵古老的十字架，
一直到我俯伏主脚前；
我坚持古老的十字架，
等有天，我将它换冠冕。

HYMN 诗歌 543 (1/4)

**Oh, that old rugged cross,
so despised by the world,
Has a wondrous attraction for me;
For the dear Lamb of God
left His glory above,
To bear it to dark Calvary.**

Chorus:

**So I'll cherish the old rugged cross,
Till my trophies at last I lay down;
I will cling to the old rugged cross,
And exchange it some day for a crown.**

古老的十字架，
不少人很轻视，
对我却有奇妙吸力；
神圣洁的羔羊
曾降临到此世，
将它背至髑髅死地。
和：
我宝贵古老的十字架，
一直到我俯伏主脚前；
我坚持古老的十字架，
等有天，我将它换冠冕。

HYMN 诗歌 543 (2/4)

**In the old rugged cross,
stained with blood so divine,
A wondrous beauty I see;
For 'twas on that old cross
Jesus suffered and died,
To pardon and sanctify me.**

Chorus:

**So I'll cherish the old rugged cross,
Till my trophies at last I lay down;
I will cling to the old rugged cross,
And exchange it some day for a crown.**

古老的十字架，
染斑斑的血跡，
从我眼光何等可悦！
就在这十字架，
主受苦到至极，
为要赐我赦免、圣洁。
和：
我宝贵古老的十字架，
一直到我俯伏主脚前；
我坚持古老的十字架，
等有天，我将它换冠冕。

HYMN 诗歌 543 (3/4)

**To the old rugged cross
I will ever be true,
Its shame and reproach gladly bear;
Then He'll call me some day
to my home far away,
Where His glory forever I'll share.**

Chorus:

**So I'll cherish the old rugged cross,
Till my trophies at last I lay down;
I will cling to the old rugged cross,
And exchange it some day for a crown.**

**我永远要效忠
古老的十字架，
欢喜受它所受讥诮；
有一天主要来
召我回到天家，
永远享受祂的荣耀。
和：
我宝贵古老的十字架，
一直到我俯伏主脚前；
我坚持古老的十字架，
等有天，我将它换冠冕。**

HYMN 诗歌 543 (4/4)

**¹ My little children, these things I write to you, so that you may not sin. And if anyone sins, we have an Advocate with the Father, Jesus Christ the righteous.
² And He Himself is the propitiation for our sins, and not for ours only but also for the whole world.**

¹我小子们哪，我将这些话写给你们，是要叫你们不犯罪。若有人犯罪，在父那里我们有一位中保，就是那义者耶稣基督。²祂为我们的罪作了挽回祭，不是单为我们的罪，也是为普天下人的罪。

1 JOHN 约翰一书 2:1-2

**When I survey the wondrous cross
On which the Prince of glory died,
My richest gain I count but loss,
And pour contempt on all my pride.**

我每静念那十字架，
并主如何在上受熬，
我就不禁浑忘身家，
鄙视从前所有倨傲。

HYMN 诗歌 77 (1/5)

**Forbid it, Lord, that I should boast,
Save in the cross of Christ my God;
All the vain things that charm me most,
I sacrifice them to His blood.**

愿主禁我别有所夸，
除了基督的十字架；
前所珍爱虚空荣华，
今为祂血情愿丢下。

HYMN 诗歌 77 (2/5)

**See from His head, His hands, His feet,
Sorrow and love flow mingled down;
Did e'er such love and sorrow meet,
Or thorns compose so rich a crown?**

看从祂头！ 祂脚！ 祂手！
忧情、慈爱和血而流！
哪有爱忧如此相遘？
荆棘编成如此冕旒？

HYMN 诗歌 77 (3/5)

**His dying crimson like a robe,
Spreads o'er His body on the tree;
Then am I dead to all the globe,
And all the globe is dead to me.**

看祂全身满被水血，
如同穿上朱红衣饰！
因此，我与世界断绝，
世界向我也像已死。

HYMN 诗歌 77 (4/5)

**Were the whole realm of nature mine,
That were an offering far too small:
Love so amazing, so divine,
Demands my heart, my life, my all!**

假若宇宙都归我手，
尽献我主仍觉可羞；
爱既如此奇妙、深厚，
当得我心、我命——所有。

HYMN 诗歌 77 (5/5)

**For the bread and for the wine,
For the pledge that seals Him mine,
For the words of love divine,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着这饼和这杯，
为着神子曾降卑，
为着神恩如雨沛，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (1/8)

**Only bread and only wine,
Yet to faith, the solemn sign
Of the heav'nly and divine!
We give Thee thanks, O Lord.**

依然是酒、依然饼，
借此信心却看明
爱心神圣的小影，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (2/8)

**For the words that turn our eye
To the cross of Calvary,
Bidding us in faith draw nigh,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾召我们，
举目仰望祢救恩，
借着信心近祢身，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (3/8)

**For the words that fragrance breathe
These plain symbols underneath,
Words that His own peace bequeath,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾发命令，
要我纪念祢行径——
何等温柔、何等亲，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (4/8)

**For Thy words in Spirit shown,
For Thy will to us made known.
“Do ye this until I come,”
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾用慈爱，
引我想家在天外——
“行此直等到我来，”
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (5/8)

**Till He come we take the bread,
Type of Him on whom we feed,
Him who liveth and was dead!
We give Thee thanks, O Lord.**

直到祂来，我擘饼，
表明祂作我生命，
为我睡了、为我醒，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (6/8)

**Till He come we take the cup;
As we at His table sup,
Eye and heart are lifted up!
We give Thee thanks, O Lord.**

直到祂来，我饮杯，
表明祂赐福全备，
使我站在新地位，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (7/8)

**For that coming, here foreshown,
For that day to man unknown,
For the glory and the throne,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着再来的嘱咐，
为着那日的紧速，
为着荣耀和国度，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (8/8)

**What was it, blessed God,
Led Thee to give Thy Son,
To yield Thy Well-beloved
For us by sin undone?**

**'Twas love unbounded led Thee thus,
'Twas love unbounded led Thee thus,
To give Thy Well-beloved for us.**

**神啊, 祢为何故
赐下耶稣基督,
祢所爱的儿子,
来为罪人受死?
无它, 乃是祢的大爱,
无它, 乃是祢的大爱,
叫祢这样舍去心爱。**

HYMN 诗歌 10 (1/4)

**What led Thy Son, O God,
To leave Thy throne on high,
To shed His precious blood,
To suffer and to die?**

**'Twas love – unbounded love to us,
'Twas love – unbounded love to us,
Led Him to die and suffer thus.**

**神，祢儿子为何
离开天上宝座，
受苦直到命绝，
流出祂的宝血？
无它，乃是祂的大爱，
无它，乃是祂的大爱，
叫祂这样为我受害。**

HYMN 诗歌 10 (2/4)

**What moved Thee to impart
Thy Spirit from above,
Therewith to fill our heart
With heavenly peace and love?
'Twas love – unbounded love to us,
'Twas love – unbounded love to us,
Moved Thee to give Thy Spirit thus.**

什么感动祢心，
叫祢赐下圣灵，
将天上的平安，
充满我们心坎？
无它，乃是祢的大爱，
无它，乃是祢的大爱，
叫祢这样差遣祂来。

HYMN 诗歌 10 (3/4)

**What love to Thee we owe,
Our God, for all Thy grace!
Our hearts may well o'erflow
In everlasting praise!
Make us, O God, to praise Thee thus,
Make us, O God, to praise Thee thus,
For all Thy boundless love to us.**

**神啊，祢恩这大！
我爱实在太差！
我心应当涌出
感谢、赞美、欢呼，
求主使我因祢大爱，
求主使我因祢大爱，
向祢歌颂直到万代。**

HYMN 诗歌 10 (4/4)

**Father, we love You,
We worship and adore You,
Glorify Thy name in all the earth.
Glorify Thy name,
Glorify Thy name,
Glorify Thy name in all the earth.**

父啊，我爱祢，我敬拜并尊崇祢，
在全地荣耀祢的圣名。
荣耀祢的名，荣耀祢的名，
在全地荣耀祢的圣名。

HYMN 诗歌 9

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 25/08/2024

Time 时间: 10.00am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Announcements

报告

Message 信息

Revelation 启示录

1:1-20

Date 日期: 31/08/2024 (Sat 周六)

Venue 地点: Meeting Hall 会所

Time 时间: 10.30am 早上10点30分

Love Feast thereafter 会后有爱筵

10.30am Zoom broadcast

早上10点30分有现场直播

**All saints, including gospel friends,
are welcome. Please inform your
leader to include you for lunch.**

欢迎所有圣徒和福音朋友出席。

请通知组长为你预备午餐。

**Evergreen Group
Physical Meeting
常青组实体聚会**

Church Service Fellowship 教会服事交通



Date 日期: 14/09/2024 (Sat 周六)

Time 时间: 9.30am (早上)

**All saints with burdens are
welcomed to join**

欢迎有负担的圣徒们都来参加

Registration link 报名链接

<https://14sep2024.eventbrite.sg/>

QR code 二维码

Church Service Fellowship 教会服事交通

At registration 报名时:

**Please select your areas of concern
in order of preference:**

请按优先顺序选择您关注的范围:

- 1. Caring for irregular/lonely saints**
关心不常聚会/孤独的圣徒
- 2. Family/marriage support**
家庭/婚姻扶持
- 3. Shepherding/spiritual growth**
牧养/属灵长进

Church Service Fellowship 教会服事交通

Before the Service Fellowship:

服事交通之前：

Please pray, prepare your suggestions, if any, and be prepared to volunteer to help on the action plan.

请祷告，准备您的建议(若有)，并准备好自愿协助落实行动计划。

The leaders, priests and people returned to their 'old' ways (in the period Nehemiah was away)

(尼希米不在的期间) 领袖、祭司和百姓又回到他们的 '旧' 行为

Nehemiah 尼希米记 10:39b下

And we will not neglect the house of our God.

这样, 我们就不离弃我们神的殿。

Nehemiah 尼希米记 13:11b下

“Why is the house of God forsaken?” ...

“为何离弃神的殿呢?”

Recap
回顾

**Lord Jesus, I rededicate (and
consecrate) myself to You, for Your
service and for Your house.**

主耶稣，我把自己重新献上（并奉献）
给你、为你的服事并为你的家。

**To prepare and be ready for Your
return.**

为你的回来做准备并预备好。

Recap
回顾

Application 应用

2 Chronicles 历代志下 16:9a上

The eyes of the Lord search the whole earth in order to strengthen those who hearts are fully committed to Him.

(NLT)

耶和華的眼目遍察全地，要显大能帮助向祂心存诚实的人。

Recap
回顾

Theme

主题

The Time Is Near

日期近了

Revelation 启示录 1:3

Introduction of Revelation 启示录的引言

¹ The Revelation of Jesus Christ, which God gave Him **to show His servants—things which must shortly take place.** And He sent and signified *it* by His angel to His servant John,
² who bore witness to the word of God, and to the testimony of Jesus Christ, to all things that he saw.
³ **Blessed *is* he who reads and those who hear the words of this prophecy, and keep those things which are written in it; **for the time *is* near.****

Revelation
启示录
1:1-3

Introduction of Revelation 启示录的引言

¹ 耶稣基督的启示，就是神赐给祂，叫祂将必要快成的事指示祂的众仆人。祂就差遣使者晓谕祂的仆人约翰。
² 约翰便将神的道和耶稣基督的见证，凡自己所看见的都证明出来。³ 念这书上预言的和那些听见又遵守其中所记载的，都是有福的，因为日期近了。

Revelation
启示录
1:1-3

Letters to the 7 Churches 给那七个教会的信

⁴ John, **to the seven churches which are in Asia:** Grace to you and peace from Him who is and who was and who is to come, and from the seven Spirits who are before His throne, ⁵ and from Jesus Christ, the faithful witness, the firstborn from the dead, and the ruler over the kings of the earth. **To Him who loved us and washed us from our sins in His own blood, ⁶ and has made us kings and priests to His God and Father,** to Him *be* glory and dominion forever and ever. Amen.

Revelation
启示录
1:4-6

Letters to the 7 Churches 给那七个教会的信

⁴约翰写信给亚细亚的七个教会。但愿从那昔在、今在、以后永在的神和祂宝座前的七灵，⁵并那诚实作见证的、从死里首先复活、为世上君王元首的耶稣基督，有恩惠、平安归于你们！祂爱我们，用自己的血使我们脱离罪恶，⁶又使我们成为国民，作祂父神的祭司。但愿荣耀、权能归给祂，直到永永远远！阿们。

Revelation
启示录
1:4-6

Letters to the 7 Churches 给那七个教会的信

7 Behold, He is coming with clouds, and every eye will see Him, even they who pierced Him. And all the tribes of the earth will mourn because of Him. Even so, Amen. ⁸ “I am the Alpha and the Omega, *the* Beginning and *the* End,” says the Lord, “who is and who was and who is to come, the Almighty.”

Revelation
启示录
1:7-8

Letters to the 7 Churches 给那七个教会的信

⁷看哪，祂驾云降临，众目要看见祂，连刺祂的人也要看见祂，地上的万族都要因祂哀哭。这话是真实的，阿们。

⁸主神说：“我是阿拉法，我是俄梅戛，是昔在、今在、以后永在的全能者。”

Revelation

启示录

1:7-8

The Vision of Christ 基督的异象

⁹ I, John, both your brother and companion in the tribulation and kingdom and patience of Jesus Christ, was on the island that is called Patmos for the word of God and for the testimony of Jesus Christ. ¹⁰ I was in the Spirit on the Lord's Day, and I heard behind me a loud voice, as of a trumpet, ¹¹ saying, "I am the Alpha and the Omega, the First and the Last," and, "What you see, write in a book and send *it* to the seven churches which are in Asia: to Ephesus, to Smyrna, to Pergamos, to Thyatira, to Sardis, to Philadelphia, and to Laodicea."

Revelation
启示录
1:9-11

The Vision of Christ 基督的异象

⁹我约翰,就是你们的弟兄,和你们在耶稣的患难、国度、忍耐里一同有份,为神的道并为给耶稣作的见证,曾在那名叫拔摩的海岛上。¹⁰当主日,我被圣灵感动,听见在我后面有大声音如吹号说:
¹¹“你所看见的当写在书上,达于以弗所、士每拿、别迦摩、推雅推喇、撒狄、非拉铁非、老底嘉那七个教会。”

Revelation
启示录
1:9-11

The 7 Churches 那七个教会

Seven Churches of Revelation

— Chapters 2-3 —

- ① Ephesus
- ② Smyrna
- ③ Pergamos
- ④ Thyatira
- ⑤ Sardis
- ⑥ Philadelphia
- ⑦ Laodicea

Island of Patmos: where John received the vision



Revelation 启示录 1:11

<https://lifehopeandtruth.com/>

The Vision of Christ 基督的异象

¹² Then I turned to see the voice that spoke with me. And having turned I saw seven golden lampstands, ¹³ **and in the midst of the seven lampstands One like the Son of Man,** clothed with a garment down to the feet and girded about the chest with a golden band.

¹⁴ His head and hair were white like wool, as white as snow, and His eyes like a flame of fire; ¹⁵ His feet were like fine brass, as if refined in a furnace, and His voice as the sound of many waters; ¹⁶ He had in His right hand seven stars, out of His mouth went a sharp two-edged sword, and His countenance was like the sun shining in its strength.

Revelation
启示录
1:12-16

The Vision of Christ 基督的异象

¹²我转过身来，要看是谁发声与我说
话；既转过来，就看见七个金灯台，
¹³灯台中间有一位好像人子，身穿长
衣，直垂到脚，胸间束着金带。¹⁴祂
的头与发皆白，如白羊毛，如雪，眼
目如同火焰，¹⁵脚好像在炉中锻炼光
明的铜，声音如同众水的声音。¹⁶祂
右手拿着七星，从祂口中出来一把两
刃的利剑，面貌如同烈日放光。

Revelation
启示录
1:12-16

The Vision of Christ 基督的异象

17 And when I saw Him, I fell at His feet as dead. But He laid His right hand on me, saying to me, “Do not be afraid; **I am the First and the Last.** **18** *I am* He who lives, and was dead, and behold, I am alive forevermore. **Amen.** And I have the keys of Hades and of Death. **19** Write the things which you have seen, and the things which are, and the things which will take place after this. **20** The mystery of the seven stars which you saw in My right hand, and the seven golden lampstands: The seven stars are the angels of the seven churches, and the seven lampstands which you saw are the seven churches.”

Revelation
启示录
1:17-20

The Vision of Christ 基督的异象

¹⁷我一看见，就扑倒在祂脚前，像死了一样。祂用右手按着我，说：“不要惧怕。我是首先的，我是末后的，¹⁸又是那存活的；我曾死过，现在又活了，直活到永永远远，并且拿着死亡和阴间的钥匙。¹⁹所以你要把所看见的和现在的事，并将来必成的事，都写出来。²⁰论到你所看见在我右手中的七星和七个金灯台的奥秘，那七星就是七个教会的使者，七灯台就是七个教会。”

Revelation
启示录
1:17-20

The Vision of Christ 基督的异象

What Does Jesus Look Like?

Hair & head white like wool (v16)

Face shining like the sun (v16)
& eyes like a flame of fire (v14)

Sword coming from His mouth (v16)

Jesus holds the seven stars (v16)

Golden sash around His chest (v13)

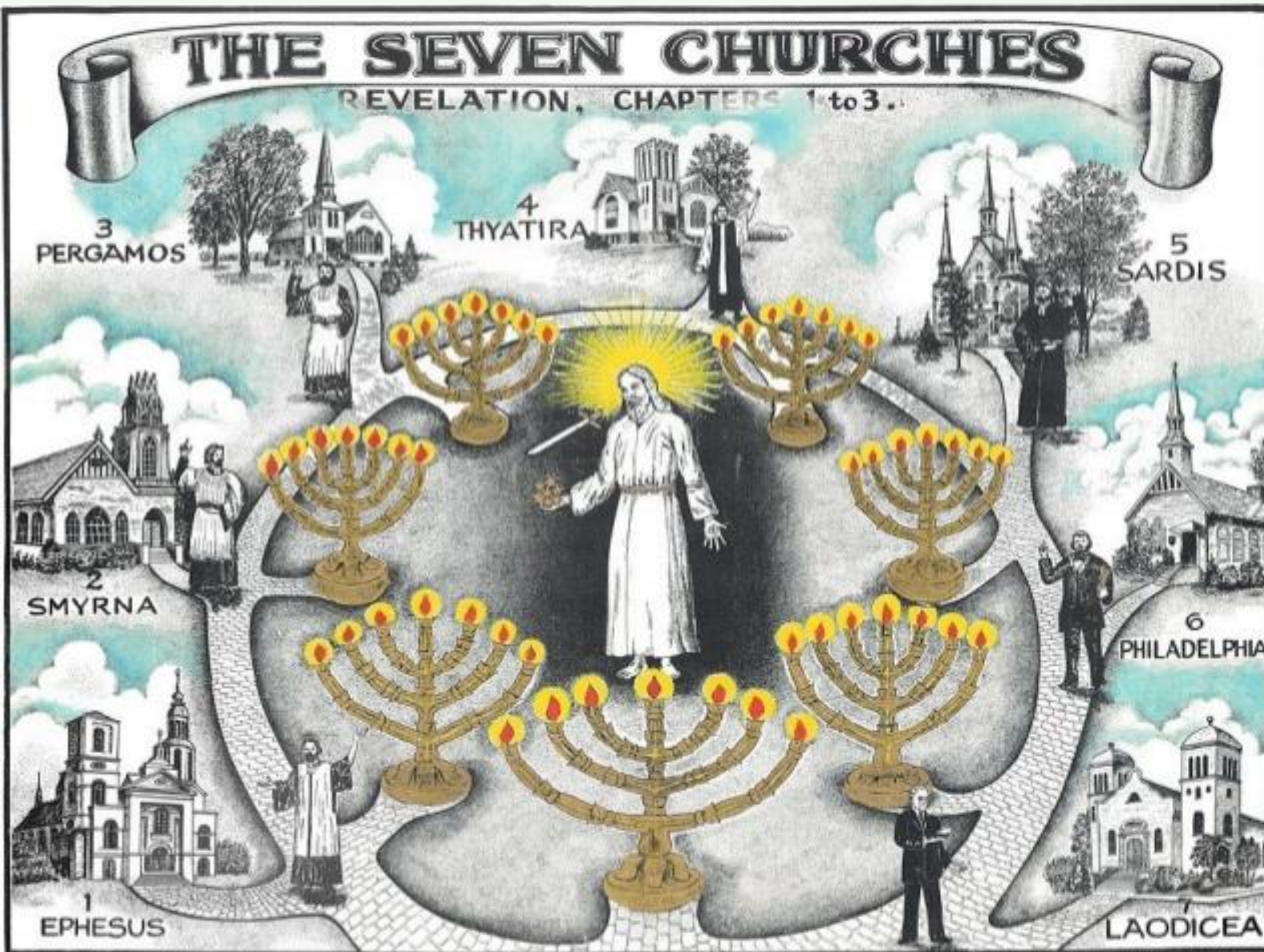
Clothed down to His feet (v13)

Feet like burning brass (v15)

(Description taken from Revelation 1:13-16)

Revelation
启示录
1:12-16

<https://www.bibleinfo.com>



Revelation 启示录 1:13a上

And in the midst of the seven lampstands **One like the Son of Man**

灯台中间有一位好像人子

<https://www.frontlinestudy.com/>

Revelation

启示录

22:7a上, 12a上, 20b下

**Behold, I am
coming quickly!**

看哪，我必快来！

Memory Verse 背诵经节 (18-08-2024)

Revelation 启示录 1:18a上

I am He who lives, and was dead, and behold, I am alive forevermore. Amen.

又是那存活的；我曾死过，
现在又活了，直活到永永远远，